



Kunstmatige Intelligentie (AI) voor genealogen (AI revolutie voor genealogie en archief)

Karel Spee

Inhoud

- AI – Inleiding
 - Aantal al geïntroduceerde mogelijkheden voor genealogen
- AI – Indexeren gestructureerde documenten
 - Zoals o.a. bidprentjes, geboortekaartjes, familieberichten, archiefindexkaarten
 - Indexeren en doorzoekbaar maken
- AI powered transcriptie software voor oude teksten
 - Transkribus – Loghi
- AI – Samenvattingen oude teksten
 - bv. begrijpelijk maken van oud-Nederlandse schepenen verslagen
 - Diversen; Latijn, Data
- Conclusie

AI – Inleiding

Aantal al geïntroduceerde
mogelijkheden voor genealogen

Wat is AI

- Kunstmatige intelligentie (KI) of artificiële intelligentie (AI) is het nabootsen van menselijke vaardigheden met een computersysteem, zoals: het aanleren, redeneren, anticiperen en plannen.
 - Deze programma's hebben een zelflerend karakter om zichzelf automatisch bij te sturen.
- Bekende voorlopers: Eliza (1967), spraak in navigatie, samenvatting tekst in Word, Google translate, webpagina PRO-GEN, digitale belastingaangifte, ChatBots in helpdesks. Deze computerprogramma's doen uitspraken op basis van beslisregels.
 - Heden ten dagen zijn deze voorlopers intelligenter geworden door toepassing van AI.



Chatbots

- AI-chatbots zijn bekend door de lancering van ChatGPT door OpenAI in 2022.
 - ChatGPT is een tekstgenerator en chatbot gebaseerd op AI
 - Chat is een dialoog voeren
 - Pre-trained: getrained op miljoenen webpagina's, wikipedia en boeken
 - Meerdere modellen (van gratis tot erg duur)
- Hoewel ChatGPT zeker een van de populairste bots met interactieve, generatieve kunstmatige intelligentie (AI) is, is het niet voor elke use case geschikt.



Overzicht van populaire AI-chatbots

- Chatbots voor algemeen gebruik: ChatGPT, Perplexiteit, ZenoChat, Deepseek, Google
- Chatbot voor de klantervaring en werknemersdiensten: Zendesk
- Chatbot voor zoeken op het internet: Microsoft Copilot
- Chatbot voor de gebruikservaring: Gemini
- Chatbot voor Klantervaring en werknemersdiensten: Zendesk
- Chatbot voor zoeken op het internet: Microsoft Copilot
- Chatbot voor creatief schrijven: Claude
- Chatbots voor sales en marketing: Jasper Chat, Copy.ai, ChatSpot
- Chatbot voor gaming en fantasie: Character.AI
- Chatbot voor onderzoek en samenwerking: Chatsonic
- Chatbot voor IT- en HR-support: Workativ
- Educatieve chatbots: Khanmigo, Socratic
- Chatbot voor de gezondheidszorg: Woebot Health
- Persoonlijke chatbot: Pi
- Open-source chatbots: Llama 3, HuggingChat
- Verschillende AI-chatbots samenbrengen: Poe
- Chatbot voor social media: Grok
- Onderzoek en leer assistent: NotebookLM, Humata AI, ChatPDF, Afforai, Elicit, Perplexity, Scispace, Obsidian, enz. enz.

Voorbeeld (Perplexity)

- AI voor archieven en genealogisch onderzoek
- Archiven:
 - Automatische transcriptie en indexering van historische documenten
 - Verbeterde zoekfunctionaliteit met natuurlijke taalverwerking
 - Slimme metadata-extractie voor efficiëntere catalogisering
 - Beeldherkenning voor het identificeren en categoriseren van visueel materiaal
- Genealogisch onderzoek:
 - Geavanceerde patroonherkenning voor het koppelen van familierelaties
 - AI-gestuurde suggesties voor potentiële familieverbanden
 - Automatische vertaling van meertalige bronnen
 - Voorspellende analyses voor het ontdekken van ontbrekende informatie

Schrijf in een paar regels voor een powerpoint presentatie wat Ai kan betekenen voor een archief en voor genealogisch onderzoek

Perplexity

AI voor archieven en genealogisch onderzoek

Archiven:

- Automatische transcriptie en indexering van historische documenten
- Verbeterde zoekfunctionaliteit met natuurlijke taalverwerking
- Slimme metadata-extractie voor efficiëntere catalogisering
- Beeldherkenning voor het identificeren en categoriseren van visueel materiaal

Genealogisch onderzoek:

- Geavanceerde patroonherkenning voor het koppelen van familierelaties
- AI-gestuurde suggesties voor potentiële familieverbanden
- Automatische vertaling van meertalige bronnen
- Voorspellende analyses voor het ontdekken van ontbrekende informatie

Share Rewrite

Related

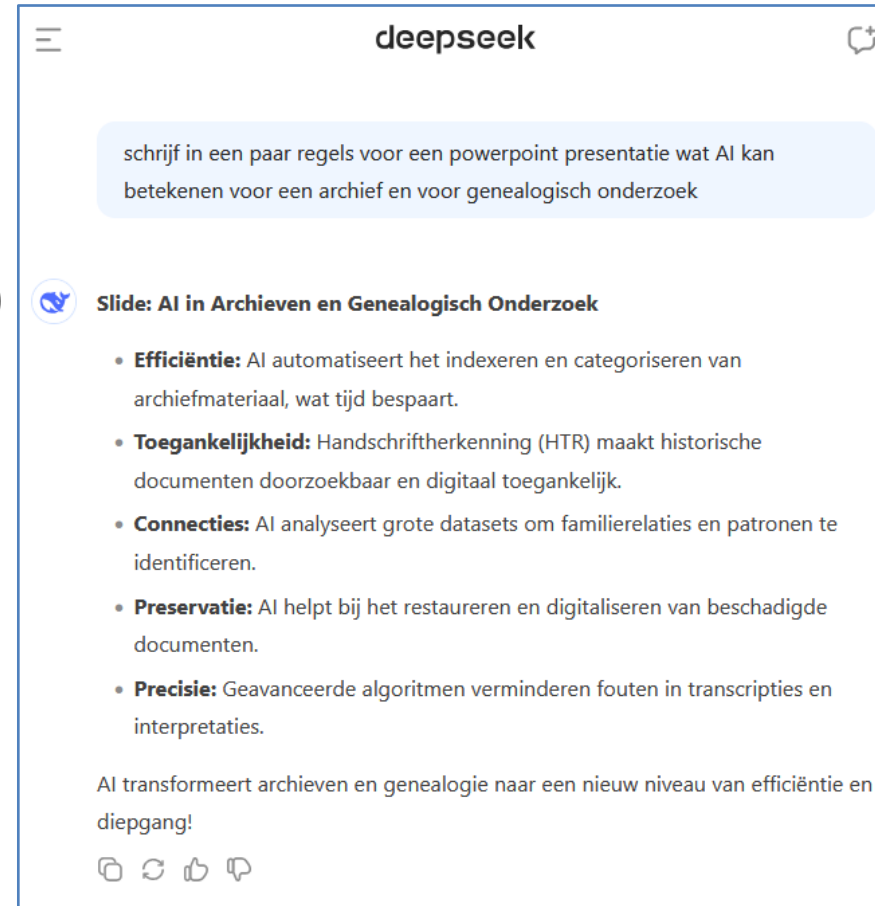
- Hoe kan AI de efficiëntie van archiefonderzoek verbeteren +
- Welke AI-toepassingen zijn al succesvol gebruikt in genealogisch onderzoek +
- Wat zijn de voordelen van AI voor het beheren van archiefdocumenten +
- Hoe kan AI helpen bij het vinden van verloren gegane familiëgeschiedenis +
- Welke uitdagingen kunnen archieven tegenkomen bij het integreren van AI +

Voorbeeld (Deepseek)

AI in Archieven en Genealogisch Onderzoek

- **Efficiëntie:** AI automatiseert het indexeren en categoriseren van archiefmateriaal, wat tijd bespaart.
- **Toegankelijkheid:** Handschriftherkenning (HTR) maakt historische documenten doorzoekbaar en digitaal toegankelijk.
- **Connecties:** AI analyseert grote datasets om familierelaties en patronen te identificeren.
- **Preservatie:** AI helpt bij het restaureren en digitaliseren van beschadigde documenten.
- **Precisie:** Geavanceerde algoritmen verminderen fouten in transcripties en interpretaties.

AI transformeert archieven en genealogie naar een nieuw niveau van efficiëntie en diepgang!



The screenshot shows a mobile application interface for 'deepseek'. At the top, there is a hamburger menu icon on the left and a speech bubble icon on the right. Below the header, a light blue rounded rectangle contains the prompt: 'schrijf in een paar regels voor een powerpoint presentatie wat AI kan betekenen voor een archief en voor genealogisch onderzoek'. Below this, a blue circular icon with a globe is followed by the title 'Slide: AI in Archieven en Genealogisch Onderzoek'. The main content is a bulleted list of five points: 'Efficiëntie', 'Toegankelijkheid', 'Connecties', 'Preservatie', and 'Precisie', each with a brief description of AI's role in that area. At the bottom of the slide content, there is a concluding sentence: 'AI transformeert archieven en genealogie naar een nieuw niveau van efficiëntie en diepgang!'. At the very bottom of the app interface, there are four small icons: a share icon, a refresh icon, a thumbs up icon, and a thumbs down icon.

Voorbeeld (Perplexity)

Welke bronnen vind ik rondom De Bilt voor genealogisch onderzoek

Beoordeeld 10 bronnen >



Voor De Bilt kun je zowel bij regionale archieven als bij landelijke platforms veel genealogische bronnen vinden. [rhcvechtenvenen +1](#)

Regionale archieven en basisbronnen

- Het Utrechts Archief: burgerlijke stand (geboorte, huwelijk, overlijden), notariële akten, bevolkingsregisters en een uitgebreid stappenplan voor stamboomonderzoek in de provincie Utrecht. [hetutrechtsarchief](#)
- Regionaal Historisch Centrum Vecht en Venen (RHC Vecht en Venen): doop-, trouw- en begraafregisters (DTB) van de Nederduits Gereformeerde kerk in De Bilt, waaronder o.a. trouwregister 1689 e.v. [rhcvechtenvenen](#)
- Open Archieven (met RHC Vecht en Venen): persoonsregistraties, dopen, huwelijken en overlijdens uit De Bilt, inclusief inschrijvingen uit het bevolkingsregister 19e–20e eeuw. [openarchieven +2](#)

Doop-, trouw- en begraafboeken (voor 1811)

- DTB-registers De Bilt: dopen 1689–1812, trouwen 1689–1814, begraven 1793–1821 (Nederlands Hervormd), via RHC Vecht en Venen, FamilySearch en Open Archieven. [openarchieven +1](#)
- Overzicht welke DTB-registers voor De Bilt bestaan, via het landelijke DTB-register van het CBG (plaats zoeken op “De Bilt”). [cbg](#)
- Bronbewerkingen zoals uitgaven van “Oude Voorgeslacht” met uitgewerkte doop- en

- Bronbewerkingen zoals uitgaven van “Ons Voorgeslacht” met uitgewerkte doop- en huwelijksgegevens voor De Bilt. [onsvoorgeslacht](#)

19e–20e eeuw: burgerlijke stand en bevolkingsregister

- Akten burgerlijke stand (vanaf 1811) van De Bilt via Het Utrechts Archief en Open Archieven; akten geven ouders, leeftijden, beroepen en vaak adressen. [hetutrechtsarchief +1](#)
- Bevolkingsregisters en registraties 19e–20e eeuw (bijvoorbeeld inschrijvingen 1880, 1921–1939) waarin gezinssamenstelling, verhuizingen en beroepen van inwoners van De Bilt zijn vastgelegd. [openarchieven +1](#)

Aanvullende Utrechtse bronnen

- Utrechtse lidmatenregisters, generale doopboeken en andere kerkelijke bronnen voor omgeving Utrecht, die soms ook personen uit De Bilt bevatten. [huizenaanhetjanskerkhof](#)
- Collecties met digitale bronnen en genealogische verzamelingen voor het gewest/provincie Utrecht (bv. oudere verzamelhandschriften en repertoria via regionale archieven). [archieven +1](#)

Als je aangeeft over welke periode en welk type voorouder (bijvoorbeeld boer rond 1750, arbeider rond 1900) je zoekt, kan ik gericht bronnen en zoekroutes voor De Bilt aanreiken.

Perplexity vervolg vragen

Vervolga

↳ Hoe z

↳ Onlin

↳ Bevo

↳ Stapp

↳ Lidm

Lidmatenregisters De Bilt of Utrecht beschikbaar

Lidmatenregisters voor De Bilt en Utrecht zijn deels beschikbaar, maar niet alles is al online op naam ontsloten. [archieven +1](#)

Utrecht (stad en provincie)

- In de persoonssendatabase van Het Utrechts Archief vind je veel kerkelijke registers (doop, trouw, soms ook lidmaten) onder de algemene ingang “Personen”; zoeken gaat op naam en plaats, dus ook “Utrecht” invoeren. [archieven](#)

Hoe pak je het concreet aan?

- Zoek in de online inventarissen van Het Utrechts Archief en het Regionaal Archief Noordwest Utrecht met termen als “lidmaten”, “lidmatenregister” en “Nederduits Gereformeerde gemeente De Bilt/Utrecht”. [regionaalarchiefnoordwest +1](#)
- Kun je het online niet vinden, dan loont het om een mail te sturen of in de studiezaal te vragen naar de aanwezigheid van lidmatenregisters voor De Bilt en de Utrechtse (buiten)gemeenten; archivaris-hulp is hier vaak onmisbaar. [regionaalarchiefnoordwest](#)

Als je aangeeft voor welke periode en kerk (bijvoorbeeld hervormd, gereformeerd, doopsgezind) je zoekt, kan ik helpen met een gerichte zoekstrategie en voorbeeldzoekacties.

[openarchieven +1](#)

Hoe pak je het concreet aan?

AI toepassingen voor genealogie

- Foto's inkleuren en/of verscherpen: MyHeritage, Ancestry etc.
- Photoshop: AI bewerken
- Foto's animeren: MyHeritage
- DeepStory — Laat uw familiefoto's spreken: MyHeritage
- Zoeken op basis van foto (Google lens)
- Enz.



AI toepassingen voor genealogie

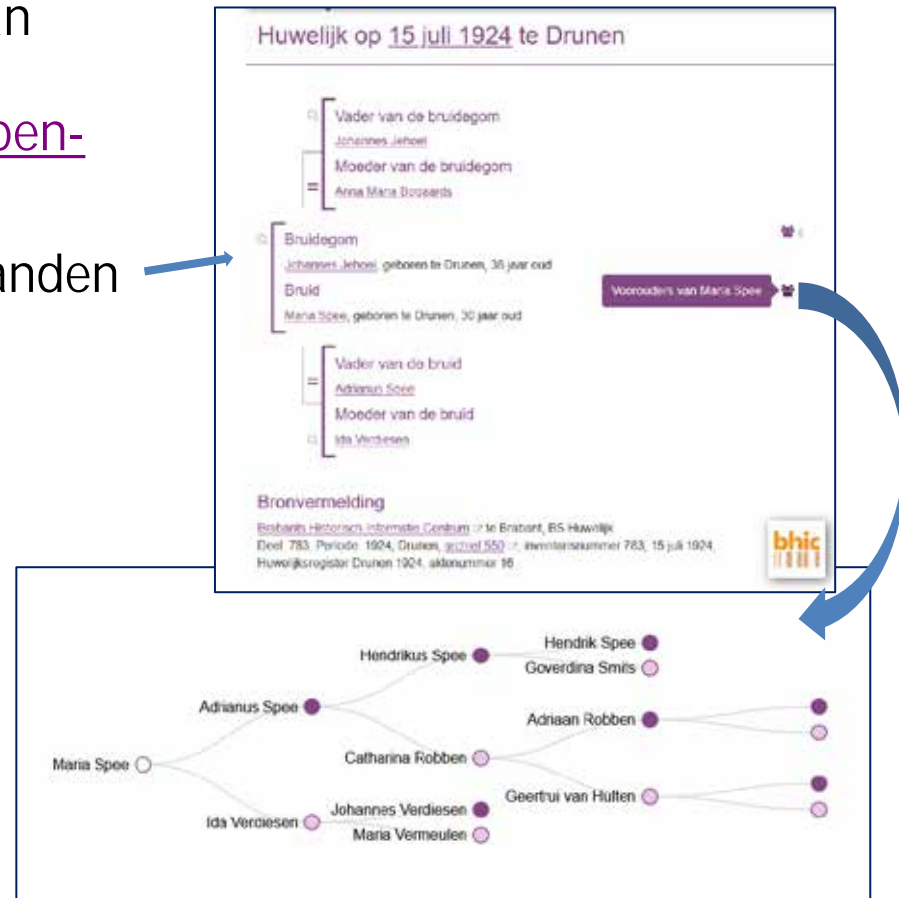
- Bob Coret - OpenArchieven: Hij laat ChatGPT zoeken in Open Archieven met behulp van plugin.

Zie: <https://blogbob.coret.org/2023/06/open-archieven-als-plugin-voor-chatgpt.html>

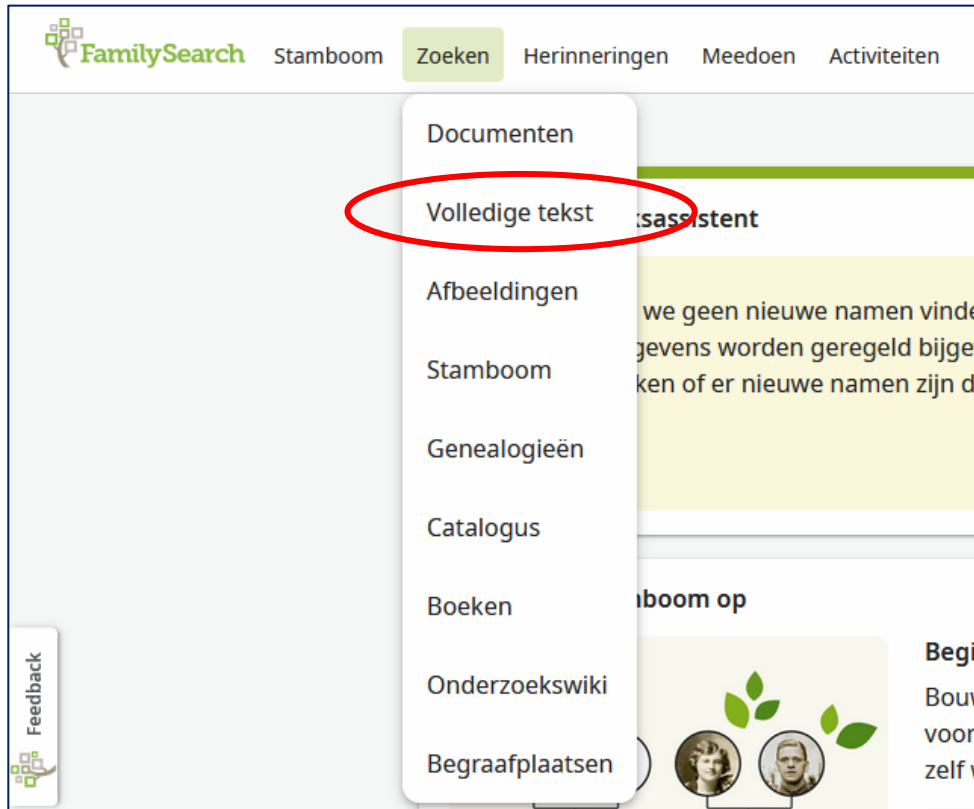
- Openarchieven gebruikt ook AI om verbanden bij personen te zoeken

- MyHeritage heeft serie AI hulpmiddelen:


- Instant Discoveries™
- AI record Finder™
- AI Biographer™
- Person Discovery™
- Photo Discovery™
- Cousin finder™



AI toegepast bij Family Search



AI toegepast bij Family Search

 [Stamboom](#) **[Zoeken](#)** [Herinneringen](#) [Meedoen](#) [Activiteiten](#)

Begin met je zoekopdracht


Trefwoorden


Naam

Plaats


Jaar (bereik)

Afbeeldingsgroepsnummer (DGS)

 **ZOEKEN**

 Feedback

AI toegepast bij Family Search

Stamboom Zoeken Herinneringen Meedoen Activiteiten📍 🌐 ? 🗨️ 🔔 K Karel Spee

Documenten **Volledige tekst** Afbeeldingen Family Tree Genealogieën Catalogus

ONTDEK HOEDE
bijgewerkte zoekfilters
je zoekopdracht
kunnen verbeteren. ✕

Zoeken [ZOEKOPDRACHT BEWERKEN](#)

Naam: spee
Plaats: De Bilt, Utrecht, Nederland

Filters [FILTERS VERWIJDEREN](#)


- ✓ Collectie
- ✓ Jaar
- ✓ Plaats
- ✓ Documentsoort

Zoekresultaten Volledige tekst (136)

[ZOEKTIPS](#) Feitenweergave

Netherlands. Inheritance Records 1813-1921

...der Rijksbelastingen Johan Willem Mathys — — — — Spee, gewoonnd hebbende te Hasselt en aldaar 1 overleden den ...
...gemeld huwelijk, namelijk : Johannes Christiaan Louis Spee, mili = 1 taire wachter op het fort de pol, ge „ ...
...land = — bouwer te Driebergen, Bertha Johanna Spee, gehuwd met Gerard Hollink, schippersknecht te Hasselt, en ...
...Spec, Johannes van Oostrum, als gehuwd met Antonia Spee Gerard Hollink, als gehuwd met 1 Bertha Johanna Spee, ...

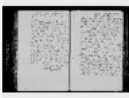


[MEER](#)

JAREN: Geen jaren gevonden Overeenkomsten (6)

IJsselstein, Utrecht. Court Records 1732-1734

...— 7 spel, ende nog als voogd, benevens Coenraad Spee, die uitlan „ dig is, en zig bevinden aan de Kaap de Goede...
...makende voor 2 gem : t zijn mede voogd over Anna Spee, minderjarige 1 eenige nagelate Dogter van Bartholomeus ...
...1 eenige nagelate Dogter van Bartholomeus Spee, woonen, „ D de in den Briele, item nog als vervangende en hem ...
...van den Heer De Guij, Guarnizoen houder „ de binnen Utrecht, ende nog voor zoo veel nood zij, Magtil „ des Spee...



[MEER](#)

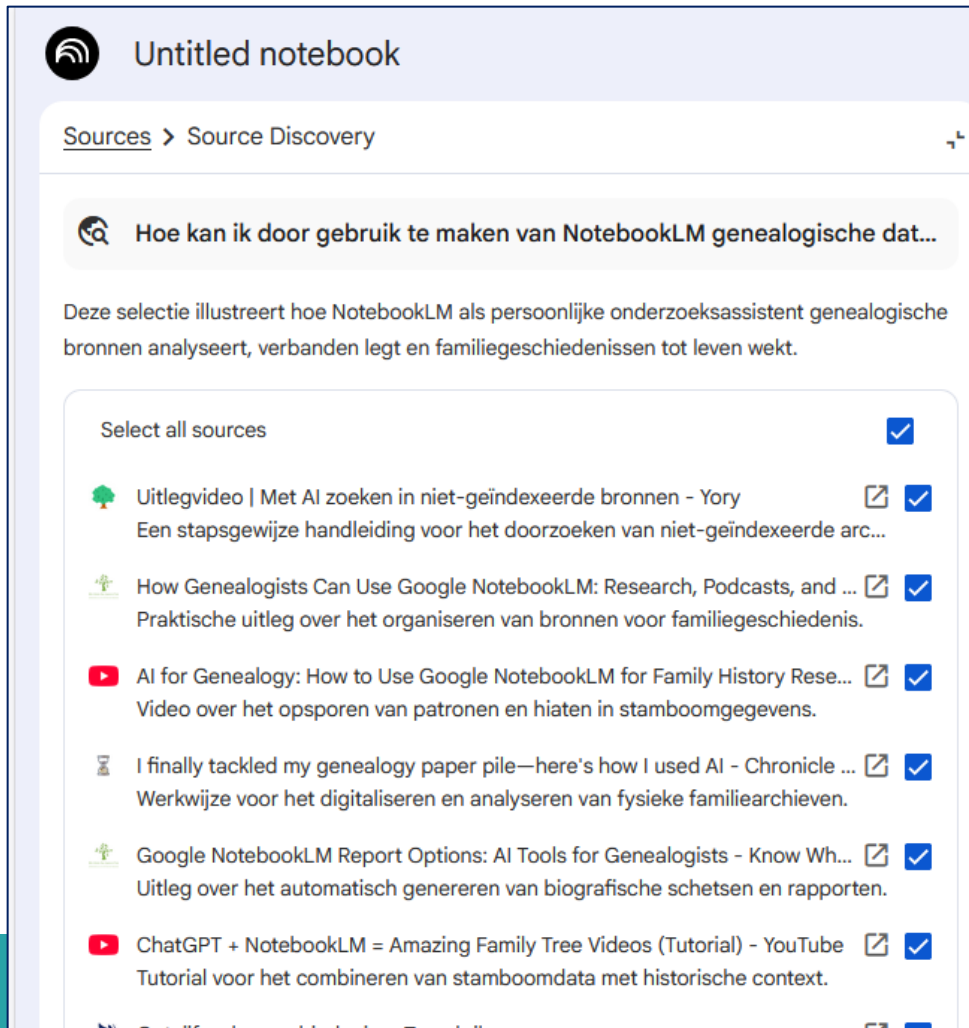
JAREN: 1724, 1733 Overeenkomsten (7)

NotebookLM

- NotebookLM is een AI-gestuurde onderzoeks- en leerassistent ontwikkeld door Google, die fungeert als een "slim notitieboekje". Het type AI is het best te omschrijven als een context-bewuste, op bronnen gebaseerde (source-grounded) Large Language Model (LLM).
- In tegenstelling tot algemene chatbots zoals ChatGPT, is NotebookLM specifiek ontworpen om te werken met informatie die de gebruiker zelf aanlevert.
- Uitleg op Youtube, "Can Google AI Find Your Family in Old Genealogy Books?": <https://www.youtube.com/watch?v=jkPfPEVkiY0>
- Yory, "Met AI zoeken in niet-geïndexeerde bronnen": <https://www.yory.nl/uitlegvideo-met-notebooklm-zoeken-in-niet-geïndexeerde-bronnen/>

NotebookLM

- NotebookLM gevraagd hoe genealogen info kunnen vinden via NotebookLM:



The screenshot shows a NotebookLM interface with the following content:

- Untitled notebook**
- Sources > Source Discovery**
- Search query:** Hoe kan ik door gebruik te maken van NotebookLM genealogische dat...
- Description:** Deze selectie illustreert hoe NotebookLM als persoonlijke onderzoeksassistent genealogische bronnen analyseert, verbanden legt en familiegeschiedenissen tot leven wekt.
- Selected sources:**
 - Select all sources
 - Uitlegvideo | Met AI zoeken in niet-geïndexeerde bronnen - Yory
Een stapsgewijze handleiding voor het doorzoeken van niet-geïndexeerde arc...
 - How Genealogists Can Use Google NotebookLM: Research, Podcasts, and ...
Praktische uitleg over het organiseren van bronnen voor familiegeschiedenis.
 - AI for Genealogy: How to Use Google NotebookLM for Family History Rese...
Video over het opsporen van patronen en hiaten in stamboomgegevens.
 - I finally tackled my genealogy paper pile—here's how I used AI - Chronicle ...
Werkwijze voor het digitaliseren en analyseren van fysieke familiearchieven.
 - Google NotebookLM Report Options: AI Tools for Genealogists - Know Wh...
Uitleg over het automatisch genereren van biografische schetsen en rapporten.
 - ChatGPT + NotebookLM = Amazing Family Tree Videos (Tutorial) - YouTube
Tutorial voor het combineren van stamboomdata met historische context.

NotebookLM

- 5 boeken gedownload van Schepenbank Kessel
- Vraag op welke pagina's komt 'Henricus Spee' voor.

icial Proceedings



Chat



kun je laten zien of en op welke pagina's Henricus Spee voorkomt

Ja, de naam **Henricus Spee** komt voor in de verstrekte bronnen.

Hij wordt expliciet vermeld op de volgende pagina's:

• **Bron 1** (Bestand: RHCL_01.038_35_00003.jpg): Op de linkerpagina wordt hij genoemd in de tekst die begint met: "Wij Johan Godefridus van Bodminckhuijsen Scholtis **Henricus Spee de koster**..." 1. In de kantlijn van deze pagina wordt ook verwezen naar een akte van 7 maart 1696 waarbij **Jan Spee** betrokken is 1.

Daarnaast komen er in de bronnen andere personen met de achternaam **Spee** voor, die mogelijk familie zijn:

• **Bron 2** (Bestand: RHCL_01.038_35_00004.jpg): Op de linkerpagina staan de handtekeningen of vermeldingen van **Jan Spee**, **Beet Spee** en **Kim Spee** 2. Verderop in de tekst op dezelfde pagina wordt nogmaals verwezen naar "Jan Smeets en **Kim Spee**" 2.

Mocht u meer informatie willen over de specifieke context waarin Henricus Spee wordt genoemd, dan kan ik een gedetailleerder verslag voor u maken. Laat het me weten als u dat wilt!

Save to note   

What role did Henricus Spee play as a sexton?

Who was Jan Spee and how was he involved?

What is the historical significance of the 1696 deed?

Op basis van de verstrekte bronnen komt de naam **Spee** voor op de volgende twee pagina's:

1. Bron: RHCL_01.038_35_00003.jpg

Op deze pagina worden **Jan Spee** en zijn vrouw **Beatrix** (ook wel **Beet Spee** genoemd) op twee plaatsen vermeld:

- **In de kantlijn (linkerpagina):** Hier staat een notitie die verwijst naar een akte van **7 maart 1696** waarbij "Jan Spee en Beatrix ehel:" (echtelieden) betrokken zijn **1**.
- **In de hoofdtekst (linkerpagina):** In de tweede alinea wordt bevestigd dat "jan Spee en Beatrix ehel:" zijn verschenen voor de Scholtis en Schepenen van Kessel om een verklaring af te leggen over hun dochter en haar wettige huwelijk **1**.

2. Bron: RHCL_01.038_35_00004.jpg

Op deze pagina staan meerdere vermeldingen van de familie Spee:

- **Onder de handtekeningen (bovenaan linkerpagina):** De namen **Jan Spee** en **Beet Spee** staan hier duidelijk geschreven als ondertekenaars van de verklaring **2**.
- **In de tekst (linkerpagina):** Verder naar beneden in de tekst wordt ook de naam **Kim Spee** genoemd, in de context van "Jan Smeets en Kim Spee" **2**.

In de overige bronnen (**00002**, **00005** tot en met **00010**) komt de naam Spee niet voor. Hoewel in de eerdere conversatie de naam **Henricus Spee** werd genoemd, is deze naam in de momenteel beschikbare tekstfragmenten van deze specifieke bronnen niet direct terug te vinden als "koster". Wel komen namen als **Hendrick Daems** en **Hendrick Engels** voor in andere akten op deze pagina's **3** **4**.

Zou u het nuttig vinden als ik een **overzicht (tailed report)** voor u maak van alle personen uit de familie Spee en hun rol in deze documenten, of wilt u wellicht **oefenvragen (quiz)** om uw kennis van deze bronnen te testen?

 Save to note   

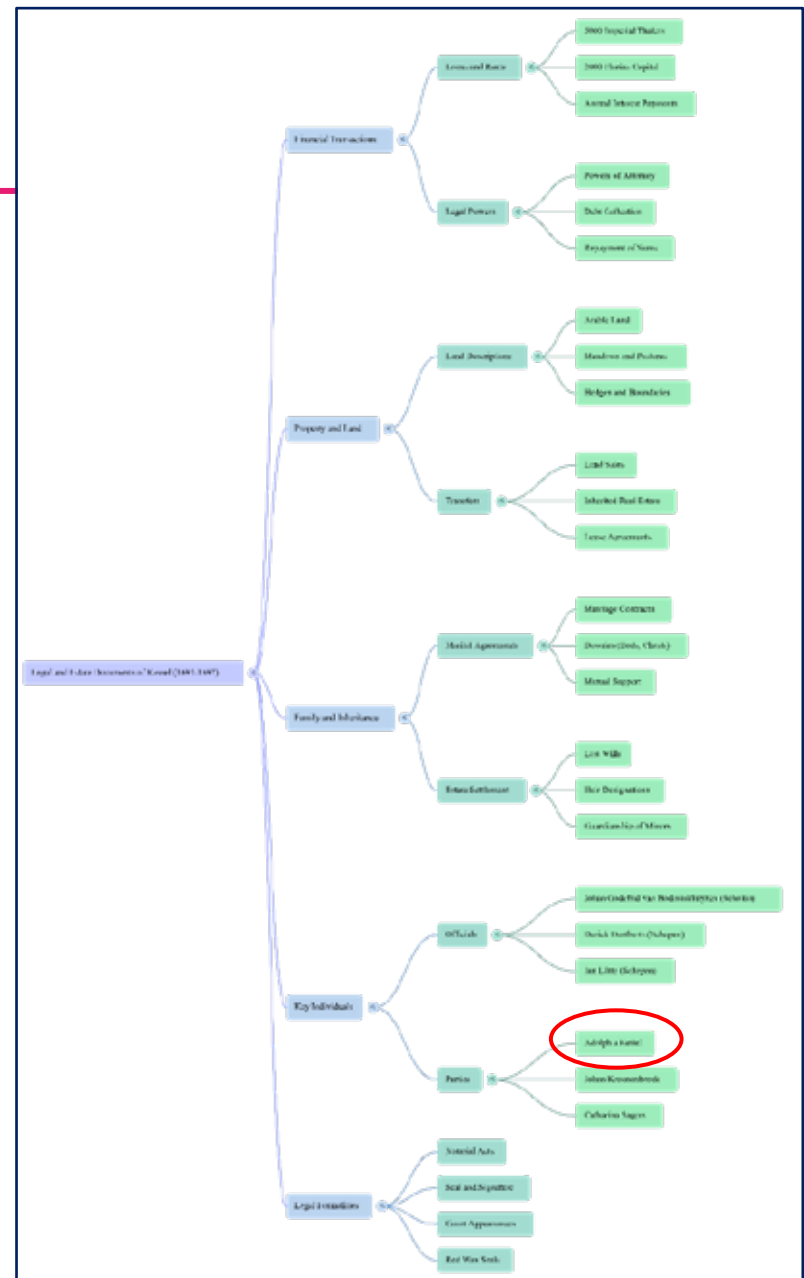
What more can you tell me about the daughter's marriage?

Who was Jan Smeets and what was his involvement?

How does Kim Spee relate to the other family members?

NotebookLM

- Vele opties
- bv Mindmap
- Maar check, dubbel check en tripel check
- Omzetten oude handschriften niet perfect
- Adolph a Kettel = Adolph van Kessel
- Komend jaar AI ingebouwd in Transkribus




Recht en Bestuur in Kessel: De Schepenenbank

Een overzicht van de juridische en administratieve functies in de vroege 18e eeuw.


Bestuur en Beëdigingen

De Eedaflegging




Nieuwe schepenen en secretarissen legden formeel de eed af in handen van de Scholtis.

Heer van Kessel



Belangrijke Functionarissen
De Scholtis trad op namens de Heer van Kessel als voorzitter van de rechtbank.



Toezicht door de Adel
Benoemingen vonden vaak plaats onder toezicht oog van baronnen en vrouwe van Kessel.



Juridische Procedures en Geschillen



Civiele en Criminele Gedingen
De bronnen beschrijven "gedingen" die op vaste dagen werden gehouden voor uiteenlopende zaken.



Landrechten en Schulden
Veel zaken betroffen geschillen over land/gendom, pacht ("panden") en openstaande schuldbekentenissen.

Periode van Verslaglegging:



1707


1744

De documenten vormen een ononderbroken juridisch archief van bijna 40 jaar lokale historie.


Voorbeeld ChatGPT


ChatGPT Dele

Wat weet je van Adrianus Spee geboren en gestorven in Drunen

 Adrianus Spee werd geboren op 26 januari 1849 in Drunen als zoon van Hendrikus Spee en Catharina Robben. [OPEN ARCHIEVEN](#) Hij was schoenmaker van beroep.

[OPEN ARCHIEVEN](#) Op 24 juni 1879 trouwde hij in Drunen met Ida Verdiesen, geboren op 25 januari 1854 in Drunen. [GENEALOGIE ONLINE](#) Samen kregen ze zes kinderen. In 1929 vierde het echtpaar hun gouden huwelijksjubileum, wat werd vermeld in de Brabantse Illustratie. [HVDOL](#) Adrianus overleed op 13 november 1931 in Drunen op 82-jarige leeftijd. [GENEALOGIE ONLINE](#)

Bronnen 



AI – Indexeren gestructureerde documenten

Zoals o.a. bidprentjes, geboortekaartjes, familieberichten, archief indexkaarten

Indexeren en doorzoekbaar maken



- Heemkundekring Helmont (HKKH)
 - www.heemkundekringhelmont.nl
 - Verzamelt, archiveert, scant en indexeert
 - 1.4 miljoen prentjes inclusief de oorspronkelijke collectie van NGV
 - Data staat (grotendeels) voor leden op de [NGV website](#) en binnenkort bij HKKH
- NFBA: Nederlands Familieberichten Archief
 - (familieberichtenarchief.nl)
- NGV heeft >12 Miljoen advertenties die momenteel gescand worden
- Vele sites tonen bidprentjes en overlijdensadvertenties
 - [NGV-KPL](#) heeft [Excel lijst](#) online met links
 - [Open Archieven](#) toont bidprentjes van vele Nederlandse sites









Geautomatiseerd indexeren m.b.v. AI



- Gebruiken OpenAI (bedrijf van ChatGPT)
 - platform.openai.com
- Computerprogramma (Python)
- Programma werkt batchgewijs
 - OCR per scan (via gratis site)
 - Voorzijde en binnenzijde worden gecombineert
 - Tekst in bulk naar OpenAI samen met overzicht wat geïndexeerd moet worden (20000-40000 scans per run)
 - OpenAi verwerkt binnen 24 uur
 - Kosten afhankelijk van model (gpt-5-nano momenteel: 5-10 EUR/10000)
 - Kosten ca 3-5 x hoger voor betere modellen
 - Retour komt JSONL file die omgezet wordt in Excel file

- Data blijft privé, tenzij je toestemming geeft aan OpenAi om hun modellen te verbeteren, waardoor de modellen ook voor jezelf beter worden.
- Vele modellen met diverse prijsklassen









Frontier models OpenAI's most advanced models, recommended for most tasks.

 GPT-5.2 The best model for coding and agentic tasks across industries	 GPT-5 mini A faster, cost-efficient version of GPT-5 for well-defined tasks
 GPT-5 nano Fastest, most cost-efficient version of GPT-5	 GPT-5.2 pro Version of GPT-5.2 that produces smarter and more precise responses.
 GPT-5 Previous intelligent reasoning model for coding and agentic tasks with configurable reasoning effort	 GPT-4.1 Smartest non-reasoning model

Open-weight models Open-weight models under a permissive Apache 2.0 license.

 gpt-oss-120b Most powerful open-weight model, fits into an H100 GPU	 gpt-oss-20b Medium-sized open-weight model for low latency
---	--

Specialized models Purpose-built for specific tasks.

 Sora 2 Flagship video generation with synced audio	 Sora 2 Pro Most advanced synced-audio video generation
 o3-deep-research Our most powerful deep research model	 o4-mini-deep-research Faster, more affordable deep research model
 GPT Image 1.5 State-of-the-art image generation model.	 chatgpt-image-latest Image model used in ChatGPT.
 GPT Image 1	 gpt-image-1-mini

OpenAI zoekvraag

```
start_prompt = {"role": "system",  
               "content": """"Je krijgt door ocr uitgelezen tekst van Nederlandstalige bidprentjes, hieruit ga je de volgende  
"voornamen"  
"tussenvoegsels"  
"familienaam"  
"roepnaam"  
"geslacht"  
"titulatuur"  
"beroep"  
"leeftijd"  
"geboortedatum"  
"geboorteplaats"  
"overlijdensdatum"  
"overlijdensplaats"  
"partner1 voornamen"  
"partner1 tussenvoegsels"  
"partner1 eigen naam"  
"partner2 voornamen"  
"partner2 tussenvoegsels"  
"partner2 eigen naam"  
"partner3 voornamen"  
"partner3 tussenvoegsels"  
"partner3 eigen naam"  
"partner4 voornamen"  
"partner4 tussenvoegsels"  
"partner4 eigen naam"  
"partner5 voornamen"  
"partner5 tussenvoegsels"  
"partner5 eigen naam"
```

Geef alleen weer wat in de tekst voorkomt, verzin geen eigen uitkomst.

Elke datum moet omgezet worden naar het formaat yyyy-mm-dd, zover dit mogelijk is. Als het jaar van overlijden niet vermeldt

Het is mogelijk dat niet al deze data in de overlijdensadvertentie staat, in dat geval zet er null neer.

Soms staat een plaatsnaam tussen geboortedatum en overlijdensdatum, deze plaatsnaam hoort bij beide data.

Vermeld alleen plaatsnaam, niet zieken- of verzorgingshuis.

Soms staat er een kruis, b.v. † voor de overlijdensdatum, dit is geen t of T.

Gebruik standaardkapitalisatie voor namen. Gebruik kleine letters voor tussenvoegsels.

Vermeld voor geslacht m of v.

De eerste voornaam is vaak niet de roepnaam. Vermeld alleen een roepnaam als deze naast de voornaam staat, wordt het niet anders

De volgende namen zijn ook geen roepnamen: pa. ma. pap. mam. moeke. opa. oma. tante. oom.

Batch verwerking bij OpenAi

- Per Batch is goedkoper en veel sneller
- Verwerking binnen 24 uur

BATCH

batch_6755ff4606b08191b0caa3f9ec42df75

📄 Status 🟢 Completed

🕒 Created at 8 dec 2024 21:19

📍 Endpoint /v1/chat/completions

🔗 Completion window 24h

🕒 Completion time 2 hours, 49 minutes

📊 Request counts 30123 completed, 0 failed of 30123 total requests

📁 Files

Input [batches_1.jsonl](#)

Output [batch_6755ff4606b08191b0caa3f9ec42df75_output.jsonl](#) 📄

Error

Excel uitvoer

- In Excel file een aantal extra bewerkingen
- Daarna inlezen in MySQL gekoppeld via MS Access

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	X	Y
1	Achternaam	voorvoegsels	voornamen	roepnaam	geb.datum	geb.plaats	overlijdens datum	Overlijdens plaats	Partner 1 Achter Naam	partner 1 voorvoegsels	partner 1 voornamen	Beroep	Leeftijd
672	Aalberink		Herman		1858-04-14	Saasveld	1885-07-06	Srusveld					127
673	Aalbers		Adriana Johanna	Adriana	1910-03-15	Weurt	1972-07-27	Nijmegen	Smits		Johannes Petrus		82
674	Aalbers		Adrianus		1868-01-09	Weurt	1930-06-10	Weurt	Steenhof		Anna Petronella		62
675	Aalbers		Matia	Dientje	1899-11-03	Winssen	1980-03-29	Nijmegen	Meijer		Cornelis Lambertus		80
						Mühlheim a/d Ruhr							
676	Aalbers		Albert		1911-01-11	Duitsland	2004-12-04	Denekamp	Hekke		Willemien Maria Francisca		93
677	Aalbers		Albert		1908-12-07	Alstade	1978-05-10	Brunssum	Wagener		Margaretha		69
678	Aalbers		Albertus Franciscus	Albert	1917-06-15	Winssen	1979-11-14	Nijmegen	Fransen		Hendrina Cornelia		62
679	Aalbers		Aleida Bernarda		1920-07-23	Groenlo	1967-11-03	Enschede					47
680	Aalbers		Albertus Theodorus		1902-11-27	Weurt	1967-08-04	Weurt	Thoonen		Hendrina Geertruida		64
681	Aalbers		Alexander Theodorus	Thé	1907-11-29	Nijmegen	1983-03-31	Nijmegen	Bergen	van	Petronella Maria		75
682	Aalbers		Anna Maria		1859-07-02	Weurt	1944-04-15	Nijmegen	Kievits		Johannes Jacobus Maria		84
683	Aalbers		Anna Maria	Zr. Ernestina	1903-08-03	Styrum (Duitsland)	1993-04-18	Wijchen				Zuster	89
684	Aalbers		Antonius Johannes		1907-02-13	Wijchen	1996-02-05	Wijchen	Klasen	tijssse	Nizette		88
685	Aalbers		Antonius Leonardus Dominicus		1905-04-20	Bergharen	1969-05-15	Nijmegen	Embden	van	Elisabeth Arnolda	onderwijzer	64
686	Aalbers		Antonius Petrus Paulus		1920-06-29	Wijchen	1987-12-22	Nijmegen	Terwindt		Mathilda Maria		67
687	Aalbers		Arie		1908-11-25	Winssen	1978-02-10	Nijmegen	Vossen	van der	Noor		89
												docent op de nijverheidsschool	
688	Aalbers		Arnoldus Johannes		1890-08-13	Arnhem	1963-12-16	Nijmegen	Lammers		Jacoba Theodora		73
689	Aalbers		Bert		1951-01-28	Winterswijk	1989-06-24		Nijhof		Cilia		38
690	Aalbers		C.I.		1912-10-05	Wijchen	2001-08-23		Rossen		P.F.	veehandelaar	88
691	Aalbers		Catharina		1884-12-05	Nijmegen	1950-09-24	Utrecht	Stralen	van	Coenradus		65
692	Aalbers		Catharina Cornelia		1885-12-17	Ilatert	1960-11-11	Hees-Nijmegen	Fleuren		Johannes		74
693	Aalbers		Cil		1915-09-14	Wijchen	1998-05-16	Wijchen	Kanczyk		Anna		82
694	Aalbers		Cornelis	Kees	1889-04-01	Weurt	1973-12-08	Weurt					84
695	Aalbers		Dirk Adrianus		1892-01-02	Arnhem	1945-05-05	Oud-Zuilen	Liethof		Alida Wilhelmina		53
696	Aalbers		Elisabeth		1879-09-24	Hees	1931-06-14	Heel					51
697	Aalbers		Elisabeth Catharina		1897-07-02	Nijmegen	1971-07-11	Eindhoven	Schalks		Adrianus H.		73
698	Aalbers		Franz Albert		1934-05-18	Arnhem	1985-12-07	Rosmalen	Maanen	van	C. A. M.		
											Wilhelmus Gerardus		
699	Aalbers		Geertruida Cornelia	Truus	1912-01-12	Wijchen	1978-09-24	Wijchen	Grasveld		Antonius		86
700	Aalbers		Gerardus Christiaan Nicolaas	Gére	1919-01-17	Beuningen	1992-05-08	Eindhoven	Kremer		Wilhelmina Elisabeth		73
701	Aalbers		Gerardus Wilhelmus		1896-07-07	Mülheim an der Ruhr	1952-03-22	Hengelo Ov	Wilmes		Johanna Maria		85
702	Aalbers		Gerrit Albertus	Gradus	1908-08-25		1997-02-14		Berndsen		Wilhelmina Maria		80
703	Aalbers		Hans Hendrik		1967-04-04		1998-11-15						31
704	Aalbers		Hendrikus		1903-07-28	Winssen	1973-06-23	Winssen	Postulart		W.M.		69
705	Aalbers		Hendrikus Wilhelmus		1886-06-16	Wijchen	1973-03-13	Beek	Heubers		Geertruida		85

NFBA: Nederlands Familieberichten Archief

- Scans vaak slechter
- Veel meer tekst
- Minder gestructureerd
- Familie vaak onduidelijk

*Reizen is een beetje dromen
zonder einde en begin.
Ergens weggaan, ergens komen
en de droom daar tussenin.*

Noor Horsten-Campman
echtgenote van Ad Horsten

☆ Eindhoven, 19 december 1944

† Milsbeek, 14 maart 2014

Ad
Inge en Joost
Diederik, Michiel, Hadewych
Freek en Nathalie
Amerence, Thijmen

Laagland 9, 6596 CJ Milsbeek

U kunt afscheid nemen van Noor in het
uitvaartcentrum van Barbara DELA, Burgemeester
Daleslaan 27 te Nijmegen, op woensdag 19 maart
van 19.00 tot 20.00 uur.

De afscheidsdienst wordt gehouden op vrijdag
21 maart om 15.00 uur in de Boszaal van
crematorium Jonkerbos, Weg door Jonkerbos 51 te
Nijmegen.

In zijn 75ste levensjaar is onze zoogzame vader en grootvader,
na een langdurig gedragen lijden, bijwend opgenomen in Gods vrede

**DE HEER
Rado
CEDIC**

ECHTGENOOT VAN MEVROUW
Eleanora POPIOLEK
*Oprichter B.V.B.A. CEDICCO
Natuur Producten
Erekenner van Uitvinder
Erekenner van Arbeid 2de Klasse*

Geboren te Boston (U.S.A.) op 29 oktober 1924 en overleden te Houthalen-Oost in familiekerk op 22 juni 2000, voorzien van de geboden van de Kerk.

Dit melden U met diepe droefheid:
Eleanora POPIOLEK *zijn echtgenote*
Georges en Annie ADAMCZAK-VRANCKEN en kinderen
Eddy en Rita ADAMCZAK-HERMANS en kind
Jan en Monique DIRIKX-ADAMCZAK en kinderen
Carlo en Jenny CASTERMANS-ADAMCZAK en kinderen
† Jacqueline ADAMCZAK
† Catherine ADAMCZAK

zijn kinderen en kleinkinderen
De families CEDRIC, POPIOLEK, ADAMCZAK,
FRANK en BOBZIKOWSKA

De Eucharistieviering waartoe U wordt uitgenodigd, zal plaatsvinden in de
parochiekerk O.-L.-Vrouw van Banoct te Houthalen-Oost op woensdag
28 juni 2000 om 19.30 uur, gevolgd door de bijzetting in de familiegraf-
kelder.

Saatsenkomst en gelegenheid tot groeten in het rouw huis vanaf 9.45 uur.
Gelegenheid tot groeten in het Funerarium Witters & Baers, Weg naar
Zwartberg 125, 3530 Houthalen-Oost, heden maandag van 19.00 tot 20.00
uur en donsdag na de gebodsvak.

Dinsdag gebodsvak in voornoemde kerk om 18.30 uur.
Rouwadres: Essenstraat 43, 3530 Houthalen-Oost.
Familie, vrienden en kennissen die bij vergenheid geen overlijdensbericht
ontvingen, gelieven dit als zodanig te beschouwen.

Bege. Witters & Baers, Houthalen-Oost - Tel. 08938.81.85 *NL260407.2000.194

Bedroefd om zijn plotselinge heengaan, maar met
dankbare herinnering aan de liefde die hij ons heeft
geschonken, geven wij u kennis dat is overleden
onze lieve

Leo Camps
Limbricht, 18 augustus 1935
Nijmegen, 19 mei 2014

Weduwnaar van Jeanne van den Bergh
Partner van Riet van Duijnhoven-Thijssen

Riet van Duijnhoven-Thijssen

Paula en Nico
Inny en Jo
Hugo en Petra
Rud
John en Lisette
Ton en Esther
Pieter en Roos
Marie-Claire

En de kleinkinderen:
Christel, Mathijs, Bibi, Luuk, P
Iris, Mats, Vince, Lars, Amy, L
Kaylee, Britt, Nadine, Stan, Le

Correspondentieadres:
Haarhamer 7
6562 PS Groesbeek

Op donderdag 22 mei vindt om 19.00 u
avondwake plaats in Uitvaartcentrum
Mozartstraat 41 te Groesbeek.

Op vrijdag 23 mei vindt om 11.30 uur de uitvaart
plaats in de H. Salviuskerk, Pastoor Janssenstr
te Limbricht.
Vanaf 11.00 uur is hier gelegenheid om Leo een
groet te brengen. Na de uitvaartdienst wor
bijgezet in het familiegraf op de parochiebegra

Zowel op donderdag bij de avondwake als op
in de kerk is er gelegenheid tot schriftelijk con

ENIGE EN ALGEMENE KENNISGEVING

*Als je ouder wordt en je niet meer weet waar je bent
Als je mensen ziet maar ze riet echt meer herkent
Als je moe bent om te stijden
maar toch bij ons wilt blijven
Dan hopen wij dat je nu de rust is gegeven*

Vierdriegt maar met veel mooie herinneringen geven wij
kennis van het overlijden van

Tinny Berkhof-Ceulemans
* 18 april 1920 Maastricht † 7 november 2013
weduwe van
Louis Berkhof

Familie Störtz
Familie van Roij
Familie Mejs

Correspondentieadres:
Haarmakersdreef 10, 6216 SB Maastricht

Het afscheid heeft in familiekerk plaatsgevonden.
Een speciaal woord van dank aan het personeel van
zorgcentrum De Zeven Bronnen voor de goede zorg.

*De zon scheen,
de bloemen bloeiden nog,
de vogels floten
en toen werd het stil...*

Lambert van Can
* 7 augustus 1935 † 26 september 2013

Uit aller naam:
Zussen, schoonzus en zwager
Noven en nichten
Familie van Can

Corr.adres: Valkenburgweg 102, 6321 GH Wijre

De uitvaartdienst wordt gehouden donderdag 3 oktober om
11.00 uur in de aula van het crematorium Walpot te Eijssden,
Pisartlaan 8.

Bijeenkomst in het crematorium vanaf 10.30 uur alwaar
gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

U kunt persoonlijk afscheid nemen van Lambert in mortuarium
Falcherberch, Smeets, Spoorlaan 29 te Valkenburg a/d Geul.
Bezoek dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Excel - overlijdensadvertenties

- Aangepast script, duurder model
- Enkele Excel bewerkingen

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
id	voornamen	voorvoegsels	familienaam	roepnaam	geslacht	beroep	leeftijd	geboortedatum	geboorteplaats	overlijdensdatum	overlijdensplaats	begraafplaats	uitvaartdatum	partner
1	Bart-Barz001		Josephus Stefanus Bart	Joop	m			26-12-1920	Duivendrecht	24-9-2012	Duivendrecht		28-9-2012	Ploni
2	Bart-Barz002		Jacobus Marinus	De Bart	Ko	m	74	27-7-1936	Kruiningen	18-5-2011	Goes		23-5-2011	
3	Bart-Barz003		Jean	Bartelet				25-4-1921	Maastricht	13-12-2010	Maastricht	Maastricht-St. Pieter	17-12-2010	
4	Bart-Barz004		Marga	Bartelet	v		50	9-9-1960	Maastricht	5-1-2011	Maasveld	Maastricht	11-1-2011	
5	Bart-Barz005		Pierre	Bartelet	m			20-12-1929	Maastricht	9-9-2009	Maastricht	Eijsden	14-9-2009	Lenie
6	Bart-Barz006		Mia	Bartelet	v		90			24-4-2007	Maastricht	Geleen	28-4-2007	Gullf
7	Bart-Barz007		Ad	Bartels	m		45			14-9-1990	Geldrop		17-9-1990	Marijke
8	Bart-Barz008		Adriaan Oscar Lodewijk	Bartels	Aad	m		31-1-1931	Den Haag	2-4-2008	's-Hertogenbosch	Vlijmen	7-4-2008	Bep
9	Bart-Barz009		Koos	Bartelink	m		69			17-8-2014				
10	Bart-Barz010		Albertus Henricus	Bartels	Albert	m	79			4-9-2015		Veldhoven	9-9-2015	Cornie
11	Bart-Barz011	van	Alexandra Cato	Bartels	v			13-6-1928	Kuta Radje Strait Of Malak	27-7-2010	Hillegersberg	Rotterdam	7-8-2010	Adrianus
12	Bart-Barz012		Allegonda	Bartels	v		79			7-6-1982	Veldhoven	Veldhoven	11-6-1982	Jan Baptist
13	Bart-Barz013		Anna Maria	Bartels	v		73			28-2-1985	Wintelre	Wintelre	4-3-1985	P.J.
14	Bart-Barz014		Annie	Bartels	v		82			28-7-2007	Maastricht	Borgharen	2-8-2007	Jacques
15	Bart-Barz015		Antonius Johannes	Bartels	Toon	m	73			25-10-1989	Eindhoven			Hennica Corni
16	Bart-Barz016		Arnolda	Bartels	v		71			12-6-1985	Wintelre	Wintelre	15-6-1985	Petrus Hendri
17	Bart-Barz017		Bertha	Bartels	v		17 jaar			4-9-1992	Maastricht	Maastricht	9-9-1992	Harie
18	Bart-Barz018	de	Cato	Bartels	v		87			23-11-2013	Nuunen	Nuunen	27-11-2013	Lowie
19	Bart-Barz019		Charlotte Mathilde Ottoline	Bartels	Lolo	v		6-1-1920	's-Gravenhage	12-7-2014	Oosterbeek		17-7-2014	Herman Carel
20	Bart-Barz020		Cornelius Henricus	Bartels	Kees	m	76			25-8-1990	Veldhoven	Veldhoven	28-8-1990	Johanna Josef
21	Bart-Barz021		Clara	Bartels	v		79			22-4-1989	Eindhoven	Heeze	26-4-1989	
22	Bart-Barz022		Coba	Bartels	v		90			21-3-1983	Eindhoven		26-3-1983	Willem
23	Bart-Barz023		Dien	Bartels	v			28-9-1935	Gassel	1-7-2011	Cuijk		7-7-2011	Wiel
24	Bart-Barz024		Elisabeth	Bartels	v		81			17-6-1990	Veldhoven	Veldhoven	20-6-1990	Cornelis
25	Bart-Barz025		Elisabeth Johanna	Bartels	v		87			15-3-1991	Eindhoven	Eindhoven	20-3-1991	Téunis
26	Bart-Barz026		Frans	Bartels	m		81			17-12-2008	Maastricht			Nora
27	Bart-Barz027		Giel	Bartels	m		81			23-8-1992	Eindhoven	Geldrop	26-8-1992	Berta
28	Bart-Barz028		Godefridus	Bartels	m		77			26-2-1990	Eindhoven	Heeze	28-2-1990	Annie
29	Bart-Barz029		Goverdina Maria	Bartels	v		79			19-7-1983	Eindhoven	Heeze	22-7-1983	Leonardus
30	Bart-Barz030		Harrie	Bartels	m		67			17-7-1988	Wintelre	Wintelre	20-7-1988	Dien
31	Bart-Barz031		Harry	Bartels	m		80			22-4-1989	Valkenswaard	Heeze	26-4-1989	Riet
32	Bart-Barz032		Hendrikus Johannes	Bartels	m		79			15-10-1989	Eindhoven	Heeze	15-10-1989	Johanna Henri
33	Bart-Barz033		M.L.J.M.	Bartels	Huub	m	Kinderarts	13-7-1914	Venlo	11-12-1994	Weert	Weert	15-12-1994	Lenie
34	Bart-Barz034		Ján	Bartels	m		72			2-4-yyyy			7-4-yyyy	Joséphine
35	Bart-Barz035		Jean	Bartels	m			26-8-1933	Maastricht	6-6-2012	Maastricht	Maastricht	12-6-2012	Marie
36	Bart-Barz036		Jes	Bartels	v			12-3-1911	Venlo	10-12-1989	Valkenswaard	Dommelen	14-12-1989	Jan

AI is geweldig maar met kanttekeningen

- AI maakt ook fouten/ verkeerde interpretaties
 - AI wordt wel steeds beter
 - Mijn scripts worden steeds beter
 - Fouten die een jaar geleden werden gemaakt komen sporadischer voor
- Indexeren gaat niet 100% goed
 - Scans soms te slecht
 - Oude fonts worden soms niet goed herkend
 - Soms is er bijgeschreven of onderstreept
 - AI maakt kleine foutjes
 - De duurdere modellen verzinnen soms zelfs iets als het er niet staat
 - Enz.
- ChatGPT gebruikt openbare info, maar dat is inclusief nep nieuws

AI powered transcriptie software voor oude teksten

Transkribus - Loghi



AI powered transcriptie

- D.m.v. AI kan via data mining teksten automatisch vertaald worden
- Daarbij zijn als startwaarde getranscribeerde teksten nodig; AI koppelt beelden van karakters/woorden. Vergelijk met OCR.
 - Handgeschreven ca 15.000 woorden; print ca 5000 woorden nodig
 - Afhankelijk ook van de hoeveelheid verschillende schrijfstijlen
- Twee programma's beschikbaar:
 - Loghi (KNAW/ Nationaal Archief)
 - Transkribus (Europees)

Loghi

- Om gescande historische documenten digitaal leesbaar en doorzoekbaar te maken ontwikkelde het KNAW Humanities Cluster de transcriptie-software Loghi. De software is per direct open source beschikbaar via nationaalarchief.
- <https://www.nationaalarchief.nl/beleven/nieuws/unieke-transcriptie-software-nu-open-source-beschikbaar>
- De software is op dit moment nog niet gebruiksvriendelijk of makkelijk toepasbaar te noemen. Het vereist meer dan gemiddelde IT-kennis om er mee te kunnen werken.
- Produceert XML files die weer vertaald kunnen worden naar Txt
- Mijn IT-zoon had 5 uur nodig om het werkend te krijgen onder Linux. Per file zijn er complexe handelingen nodig. Geen editing van uitvoer.
- Loghi suggereert voor non-professionals om Transkribus te gebruiken

Transkribus

- Transkribus is een uitgebreide oplossing voor de digitalisering, AI-aangedreven tekstherkenning, transcriptie en zoeken van historische documenten.
- Transkribus is ontwikkeld in een Europees project met Archieven en Universiteiten
- Hierna is een Europese coöperatieve vennootschap opgericht om het Transkribus-platform te ondersteunen en verder te ontwikkelen.



Data online

- Transcribus werkt met online app (<https://app.transcribus.org>)
- Alle documenten die worden geupload zijn default privé.
- Ze staan op de servers van READ-COOP SCE (de coöperatie die de software verder ontwikkeld en bijhoud)
- De servers staan in Innsbruck, Oostenrijk

- Het is mogelijk om gratis te transcriberen tot 50 documenten per maand. Maar er kan ook een betaald abonnement genomen worden
 - NGV-KPL gebruikt gratis abonnementen (ca. 1000 scans/maand)
- Betaalde leden gaan voor; gratis is soms snel maar vaak langzaam
- Diverse Archieven hebben abonnement;

4 abonnementen

Monthly Yearly **Best value**

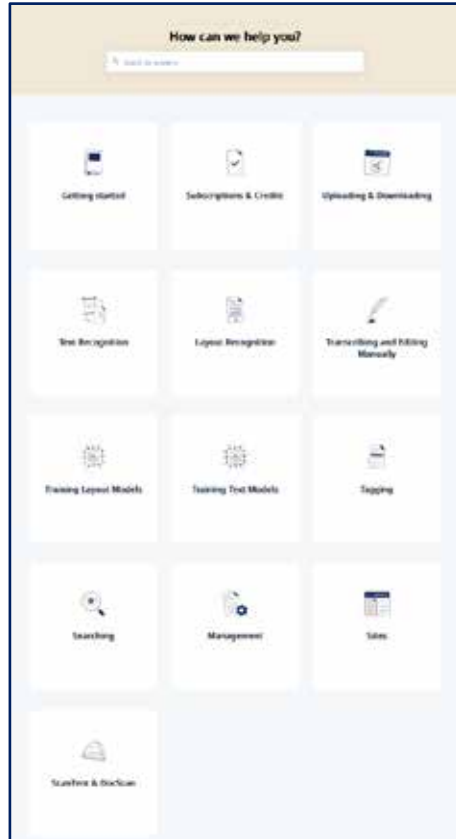
150 Credits per month

Free	Scholar	Team	Organisation
0 €	19.99 €	69 €	-
Get started with Transkribus 50 free credits per month	Tailored for Professionals /month incl. 20% VAT* Credits available per month	Perfect for small teams /month incl. 20% VAT* Credits available per month	For Research & Cultural Institutions Tailored to your needs
<ul style="list-style-type: none">AI Text RecognitionCustom AI Model TrainingPowerful Document Editor	<ul style="list-style-type: none">Super ModelsAdvanced AI ToolsPriority Job Processing	<ul style="list-style-type: none">5 User SeatsShareable CreditsAdvanced AI Tools	<ul style="list-style-type: none">User Seats & ManagementAPI AccessSuccess Team
Start for free	Choose	Choose	Get in Touch

Maar je kunt ook lid/aandeelhouder van Read Co-op worden

Uitgebreide Help Center

- <https://help.transkribus.org/>



- NGV-KPL verzorgt lezingen en workshops

Getting started

Subscriptions & Credits

Uploading & Downloading

Text Recognition

Layout Recognition

Transcribing and Editing Manually

Training Layout Models

Training Text Models

Tagging

Searching

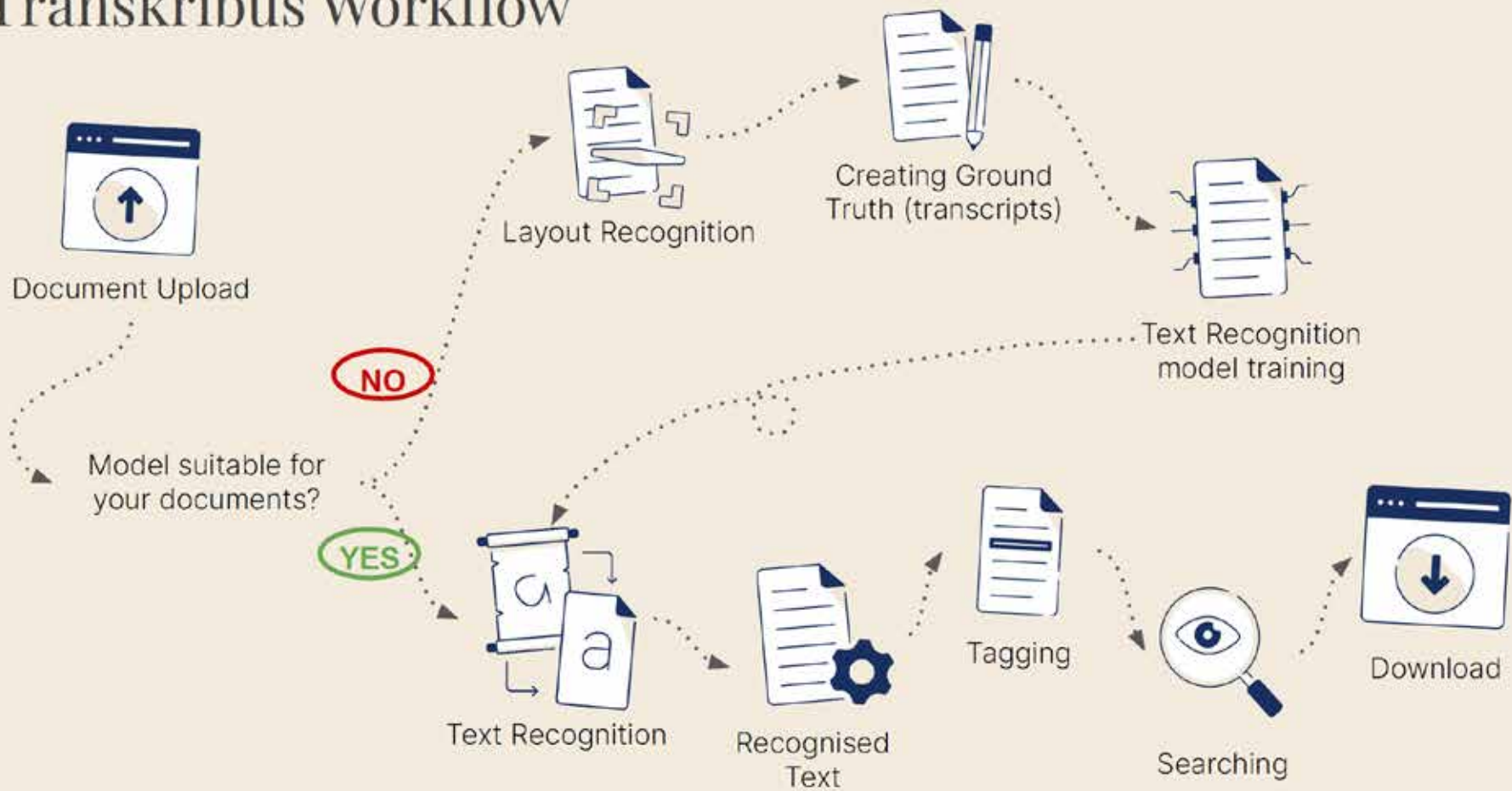
Management

Sites

ScanTent & DocScan

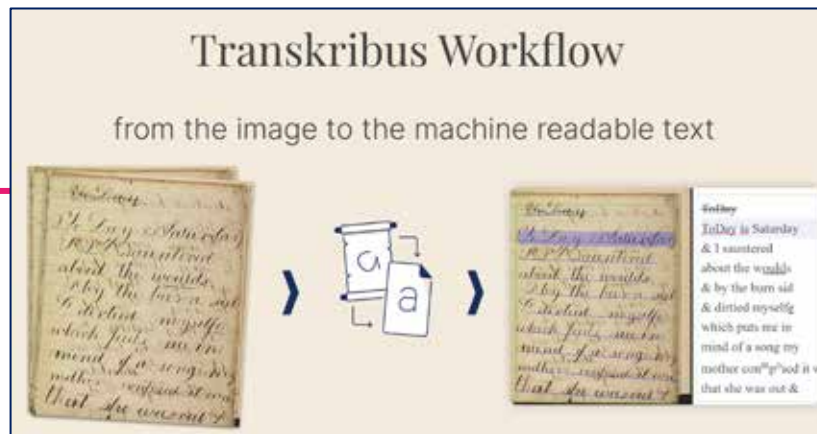
Van document tot transcriptie

Transkribus Workflow



Flow -1

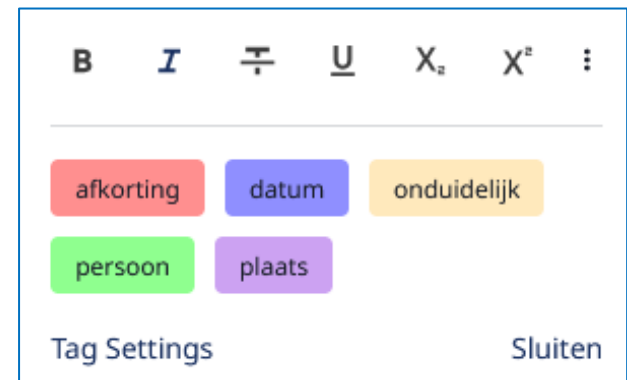
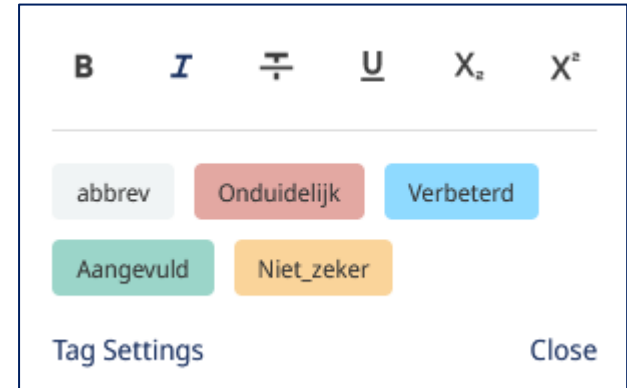
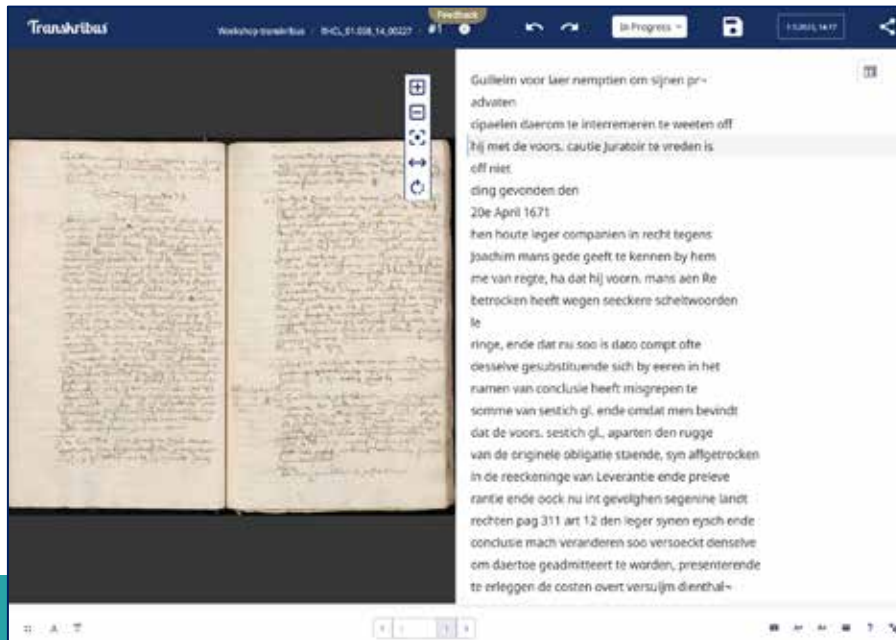
- Uploaden scan
- Layout vaststellen
 - Blokken en regels
 - Regelmodel selecteren
- Tekst model vaststellen
 - 371 publieke modellen in vele talen (15)
 - Sommige modellen kunnen meerdere talen tegelijkertijd aan
 - Sommige (vooral) betere modellen niet in gratis versie



Naam	Woorden	Taal
Seam		
The Best Titan I		GER, DUT, FRI, FIN, SWE, ENG
The German Giant I	11 420 976	GER
The Dutchess I	11 693 409	DUT
Transkribus Print ML	9 068 310	GER, ENG, DUT, FRI, SWE, FIN, POL, ITA, SPA
Transkribus French Model 1	1 933 011	FRI
Montevideo/Serbian Cyrilic 1.0	38 223	MON, SER
Rezeur niederdeutscher Städtestage WZ 4a	124 251	GER
Notaires montréalais (Canada, 1e L3/Montreal notaries (Canada, 17th C))	127 914	FRI
best model Chinese	16 557	CHI
64x (64x) (1909-1943)	38 911	GER
Stockholm Notaries 1700-3.0	1 365 979	SWE
NICO, Warler, 1925-1992	177 650	DUT

Flow - 2

- Automatisch transcriberen
- Editen tekst
 - Mogelijkheid voor tags
- Exporteren tekst
- Mogelijkheid voor zoeken en/of publiceren



Hoofdscherm

The screenshot displays the Transkribus home interface. At the top left is the Transkribus logo and a search bar with the text "Search (CTRL+K)". Below the search bar is a sidebar menu with "Home", "Desk", "Models", and "Sites" options. The main content area is titled "Welkom bij Transkribus, Karel!". It features two main sections: "Recente documenten" and "Recente collecties".

Recente documenten (circled in red):

- Peter Ebbes**: 1 feb. Open editor >
- Akte van gelofte**: 3 dec. 2025 Doorgaa... >
- 1492 Spee**: 17 okt. 2025 Doorgaa... >
- RHCL_01.038_96 St...**: 1 feb. Open editor >
- RHCL_01.038_106 A...**: 31 jan. Open editor >
- RHCL_01.038_105 L...**: 31 jan. Open editor >

Recente collecties (circled in red):

- Vragen**: 3 Documenten - Owner
- Spee diversen**: 2 Documenten - Owner
- Schepenbank Kessel**: 15 Documenten - Owner
- Hoogeloon**: 106 Documenten - Owner
- Workshop transkribus**: 15 Documenten - Owner
- Beek en Donk**: 236 Documenten - Editor

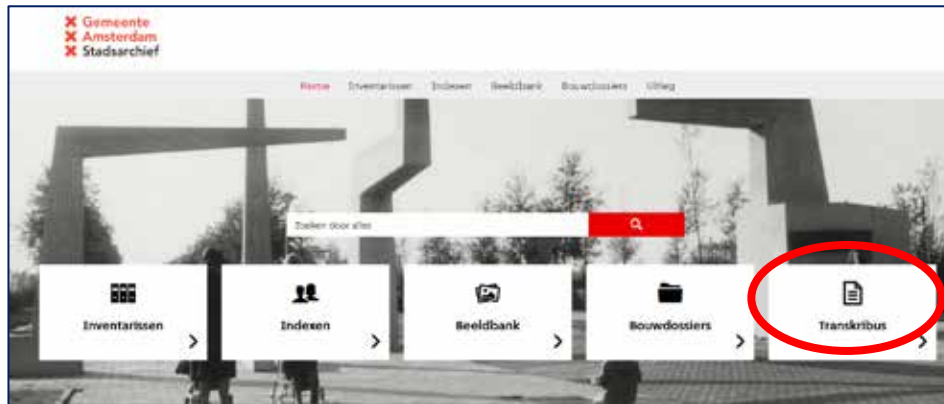
At the bottom left, there are links for "Notifications", "Processes & Activity", and "Instellingen". The user profile at the bottom left shows "Karel Spee" with the email "cimaspee@gmail.com". At the bottom right, there is a teal button with the text "demo".

Transkribus sites & zoeken

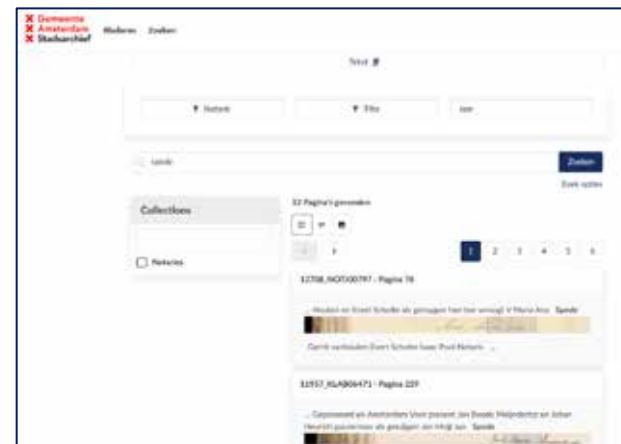
- Uitgebreid zoeken in de teksten
 - Geeft zoekmogelijkheden op onderwerpen die tot nu toe enkel met zeer veel tijd gevonden konden worden
 - Niet meer hele schepenbank boeken doorlezen om familieleden te vinden
- Diverse archieven publiceren getranscribeerde boeken
 - Stadsarchief Gemeente Amsterdam
 - Regionaal Archief Tilburg
 - Gemeentearchief Schiedam
 - Utrechts Archief
 - Nationaal Archief
 - VOC verslagen
 - Enz.



Stadsarchief Gemeente Amsterdam



- <https://amsterdam-city-archives.transkribus.eu/>



- 5 miljoen VOC verslagen getranscribeerd met Loghi
- <https://transcriptions.globalise.huygens.knaw.nl>



02-10-2023

5 miljoen scans VOC-archief doorzoekbaar

Koloniale geschiedenis met één klik binnen
handbereik

Amsterdam, 2 oktober 2023 – Woensdag 4 oktober maakte het GLOBALISE-project van het Huygens Instituut en verschillende partners de automatische tekstherkenning van vijf miljoen scans uit het archief van de Verenigde Oost-Indische Compagnie digitaal beschikbaar. Dat maakt de informatie in deze archieven over bijvoorbeeld beladen

RAT – Regionaal Archief Tilburg

- <https://app.transkribus.org/sites/jacob>



- Zoeken in de resoluties van de Staten-Generaal



The screenshot displays the Goetgevonden website interface. At the top, the logo 'goetgevonden' is visible alongside the text 'De resoluties van de Staten-Generaal'. Navigation links include 'Home', 'Project', 'Achtergrond', 'Archief', 'Help', and language options 'NL' and 'EN'. The main content area features a large image of a historical painting depicting the States-General in session, with a blue text overlay that reads 'Zoeken in de resoluties van de Staten-Generaal'. Below this image is a yellow button labeled 'Ga naar de applicatie'. To the right, a text box titled 'Is goetgevonden ende verstaen...' provides historical context about the Republic of the Seven United Netherlands and the States-General's role in the 17th century. Below the main image, there are three smaller sections: 'Gebruik van Goetgevonden' which explains search capabilities and transcription features; a video player titled 'Wat is Goetgevonden?' showing the website's logo; and a 'Taal' section indicating the site is available in Dutch and English.

Home Project Achtergrond Archief Help NL EN

Zoeken in de resoluties van de Staten-Generaal

Ga naar de applicatie

'Is goetgevonden ende verstaen...'

In de tijd van de Republiek der Zeven Verenigde Nederlanden vloeiden deze woorden dagelijks uit de pen van de griffier van de Staten-Generaal.

Toen de Nederlandse gewesten zich in de zestiende eeuw losmaakten van Spanje, namen de Staten-Generaal in Den Haag de plaats in van de koning. Ruim twee eeuwen lang beschikten ze over oorlog, vrede en alles wat verder ter tafel kwam.

Met de webapplicatie Goetgevonden kun je zoeken in alle resoluties (besluiten) die de Staten-Generaal hebben genomen tussen 1576 en 1706.

Gebruik van Goetgevonden

In Goetgevonden kun je resoluties op woordniveau doorzoeken. Daarnaast zijn er diverse geavanceerde zoek- en filteropties. Je kunt de resoluties bekijken als scans en als transcripties.

In de transcripties zijn entiteiten als personen, plaatsen en organisaties herkend. Deze entiteiten kun je gebruiken om je zoekacties te verfijnen. Over sommige entiteiten is extra informatie beschikbaar.

Meer over het gebruik

Wat is Goetgevonden?

Later beki... Delen

Taal

Deze website is beschikbaar in het Nederlands en het Engels.

De resoluties zijn overwegend geschreven in (historisch) Nederlands. De resoluties uit de beginperiode zijn Franstalig.

Goetgevonden – Huygens instituut

- Zoeken in de resoluties van de Staten-Generaal

The screenshot displays the Goetgevonden website interface. On the left, there is a navigation menu with 'Home', 'Project', 'Achtergrond', 'Archief', and 'Help'. The main content area is titled 'Zoeken in de resoluties van de Staten-Generaal'. It features a search bar with the query 'Spee' and various filters such as 'Nieuwe zoekopdracht', 'Zoekgebiedes', 'Toon context', and 'Aantal woorden in resoluties'. A bar chart shows the frequency of the word 'Spee' in resolutions from 1580 to 1796, with a notable peak in 1604. Below the chart, two specific resolutions are listed: one from Monday, July 28, 1608, and another from Wednesday, January 25, 1606. The interface also includes a 'Meer over het gebruik' button and a 'Wat is Goetgevonden' section.

Goetgevonden | De resoluties van de Staten-Generaal

Home Project Achtergrond Archief Help NL EN

Zoeken in de resoluties van de Staten-Generaal

Vrij zoeken

Spee

Nieuwe zoekopdracht

Zoekgebiedes

Toon context Meekim

Van 04-08-1575 Tot en met 01-05-1796

Aantal woorden in resoluties 0 - 66.000

Filter inschakelen

Resolutietype

Zoek in fact

ordnans	10
secret	4

2 van 2 items

Propositietype

Zoek in fact

rapport	5
missive	4
rollet	4
onbekend	3

1-10 van 19 resoluties

Sorteer op Relevante Resultaten per pagina 10

Vind resultaat 1 van 2 Volgend resultaat

Lijndagen Staaldagen Vrijdag hebdagen

maandag 28 juli 1608

Resolutie
ordnans, handgeschreven

Opte aeerder Requeste van Hans Spee, ende consorten pachters tot Corvoendes,

woensdag 25 januari 1606

Resolutie
ordnans, handgeschreven

Opte Requeste van Hans Spee, schryver van Hogman Wilhelm Coenders, zyn den Suppliant gracconbeert briesen

vrijdag 8 augustus 1608

Meer over het gebruik

Wat is Goetgevonden

Doorzoeken transcripties via Openarchieven

- Bob Coret heeft (bijna) alle getranscribeerde bronnen gelinkt <https://www.openarchieven.nl/transcripties/>



The screenshot displays the Openarchieven website interface. At the top, the logo 'openarchieven' is visible alongside the tagline 'doorzoek en blader door transcripties van scans van historische documenten'. A navigation bar includes links for 'Persoonsvermeldingen', 'Transcripties', and 'Bidprentjes', along with options for 'Taal', 'Ontdek', 'Zoeken', and 'Aanmelden'. The main heading reads 'Doorzoek en blader door transcripties en samenvattingen van scans van historische documenten'. Below this is a search bar with the placeholder text 'Tekstdeel waar u op wilt zoeken' and a 'Zoeken' button. A secondary link 'of blader door de lijst van bronnen' is positioned below the search bar. A green banner below the search bar says 'Bekijk de recent gemaakte samenvattingen van historische documenten'. At the bottom, a section titled 'Klik op een logo om door de archieftoegangen en inventarissen te bladeren van de betreffende archiefbewaarplaats:' features a grid of logos for various archives, including Gemeente Amsterdam Stadsarchief, Schiedam Gemeente Archief, Historisch centrum Limburg, bhic, TRESOAR, GRA, Gelders Archief, Drents Archief, Zeeuwarchief, Het Utrechts Archief, and Collectie Overijssel.

AI – Samenvattingen oude teksten

bv. begrijpelijk maken van oud-Nederlandse schepenen verslagen

Samenvattingen transcripties

- Via AI vragen om moderne samenvatting te schrijven van oude getranscribeerde teksten.
- Voorbeeld: Perplexity
- Perplexity heeft als extra element dat het programma extra vragen stelt en extra antwoorden kan geven.
- Tevens geeft Perplexity bronnen weer met links



Samenvattingen transcripties

- Akte schepenen verslagen Hoogeloon

Omnes presente
excepto Jasper
Janssen
Jaergedingh Rolle
Rolle gehouden den ... september
1702
D'heer predicant Petrus Waterbeecq aenleggere
tegens
Hendrick Coreblom gedaegde
Den aenleggere versoect dat den gedaegde sal hebben
over te leveren off in sijnen handen te stellen
seckere wascuijp den aenleggere competerende
ende bij den vijant op den 10e augustij lestleden
en volgende dagen verdonckert off weggenomen
en bij den gedaegde jegenwoordigh berustende op poene
bij u Eerwaerde daer toe te statuieren, ten behoeve vant
offtij, sulcx binnen drijmael vier en twintigh
uren naar insinuatie deses, en dat den gedaegde
magh werden gecondemneert in de costen boven
de restitutie, daeromme gedaen, onder u Eerwaerde
appointement
Schepenen wederhouden de saecke tot den naasten
op kope van accoort.



Samenvattingen transcripties

Ik stuur u hierbij een transcriptie van een oude tekst uit de schepenen protocollen van Hoogeloon uit 1702:

Ik wil een moderne samenvatting van de volgende tekst:

Omnes presente

excepto Jasper

Janssen

Jaergedingh Rolle

Rolle gehouden den ... september

1702

D'heer predicant Petrus Waterbeecq aenleggere tegens

Hendrick Coreblom gedaegde

Den aenleggere versoeckt dat den gedaegde sal hebben

over te leveren off in sijnen handen te stellen

seeckere wascuip den aenleggere competerende

ende bij den vijant op den 10e augustij lestleden

en volgende dagen verdonckert off weggenomen

en bij den gedaegde jegenwoordigh berustende op poene

bij u Eerwaerde daer toe te statuieren, ten behoeve vant

offitij, sulcx binnen drijmael vier en twintigh

uren naar insinuatie deses, en dat den gedaegde

magh werden gecondemneert in de costen boven

de restitutie, daeromme gedaen, onder u Eerwaerde

appointment

Schepenen wederhouden de saecke tot den naasten

op kope van accoort.



 Perplexity

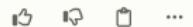
Hier is een moderne samenvatting van de tekst:

Op een rechtszitting in september 1702 diende dominee Petrus Waterbeecq een aanklacht in tegen Hendrick Coreblom. De dominee eiste de teruggave van zijn waskuip, die tijdens een vijandelijke inval op 10 augustus was weggenomen en nu in het bezit van Coreblom was. Waterbeecq verzocht dat Coreblom de kuip binnen 72 uur na kennisgeving zou teruggeven, op straffe van een door de rechtbank te bepalen boete. Ook vroeg hij om veroordeling van Coreblom tot het betalen van de proceskosten. De schepenen besloten de zaak uit te stellen tot de volgende zitting, in de hoop dat partijen tot een schikking zouden komen ³.

Belangrijke punten:

1. **Datum:** September 1702
2. **Partijen:** Dominee Petrus Waterbeecq (eiser) vs. Hendrick Coreblom (gedaegde)
3. **Onderwerp:** Teruggave van een gestolen waskuip
4. **Eis:** Teruggave binnen 72 uur, plus vergoeding van kosten
5. **Uitspraak:** Zaak uitgesteld in afwachting van mogelijke schikking


 Share  Rewrite




Zijn er andere zaken die vergelijkbaar zijn met die van Hendrick Coreblom

🔗 Sources

De Heiploeg-zaak en de pre-packprocedure - Van Doorne

 vandoorne

Tilburg University

 pure.uvt

Macedonian Thrace Brewery: Amsterdam District Court Finds...

 dutchnews



Show all

✳️ Perplexity

Er zijn geen specifieke zaken in de zoekresultaten die direct vergelijkbaar zijn met de zaak van Hendrick Coreblom uit 1702. De gevonden resultaten hebben betrekking op moderne juridische kwesties zoals de **Heiploeg-zaak** en de **Macedonian Thrace Brewery tegen Heineken**, die zich richten op ondernemingsrecht en mededingingsrecht, respectievelijk ¹ ³. Daarnaast gaat een ander resultaat over dorpsreglementen in de Meierij van 's-Hertogenbosch tussen 1648 en 1795, maar dit betreft meer algemene bestuurlijke regelingen dan individuele rechtszaken zoals die van Coreblom ².

De zaak van Hendrick Coreblom lijkt een civiele kwestie te zijn over eigendomsrechten en teruggave van goederen, wat in historische context vaker voorkwam, maar er zijn geen directe parallellen in de huidige zoekresultaten.

 Share  Rewrite



Samenvatting Brief met Perplexity

Aen Sijn Hoocheijt.

Wen ononderdanichlyck te kennen de Arme
en gantsch bedorven jugsot oner der Meijerij
van Mhtogenbosch/ hoe dat sij Suppl en gedure
dese seer droevige oorloge sijn boven 't bewult
bederff en inlogeringe hen overgecomen door d
vijanden mit gaders contributien der over groot
brantschatten daer door sij verwallen sijn in d
wtterste armoede hebben moeten presteren aen
Staet alderhanden leverantien van pallisaden
Arbeijders/penningen tot slocten en opmaecten
van fortification tot Mhtogenbosch en om
loggende fortressen/ Belyden/ Ek overvink en an
sints en tot dien inde jaeren 1672 en 1673: woele
karren moeten leveren emporterende een over
grootte somme meer als hare schuldige lasten van
verpondinge en gemeene middelen en in desen
jaere 1674 een getal van over de hondert karren
in sijn Hoocheijts leger sijn menen elck met twee
woorden dat nu wederom 25 karren daer toe ge
in te stonde haer daegelijc meer als acht hondert
guldens aengesien sijde tractamenten bij het

Hierbij stuur ik een transcriptie van pag 1 van een oude brief. Ik wil een moderne samenvatting van de volgende tekst:

Aen Sijn Hoocheijt.

ineven onderdanichlyck te kennen de Arme
en gantsch bedorven ingesetenen der Meijerij
van Mhtogenbosch, hoe dat sij Suppl en gedure
dese seer droevige oorloge sijn boven 't bewult
bederff en inlogeringe hen overgecomen door d
vijanden mitsgaders contributien der over groot
brantschatten daer door sij vervallen sijn inde
wtterste armoede hebben moeten presteren aen
Staet alderhanden leverantien van pallisaden
Arbeijders, penningen tot slechten ene opmaecken
van fortificatlen tot Mhtogenbosch an om
leggende fortressen, Heusden Treveceur en ar:
sints en tot dien inde jaeren 1672: en 1673: veele:
karren moeten leveren emporterende een over
grootte somme meer als hare schuldige lasten van
verpondinge ene gemeene middelen en in desen
jaere 1674 een getal van over de hondert karrs
in sijn Hoocheijts leger furmeren elck met twee
woorden dat nu wederom 25 karren daer toe ged
1s, kostende haer daegelijx meer als acht hondert
guldens aengesien sijde tractamenten bij het

🔍 Sources

Brief van J. Bleuland
(1756-1838) aan G. de
Sénégra



Het transcriberen en
annoteren van
oorlogsbrieven. Hoe...



alternatieven voor
ouderwets taalgebruik
| Genootschap Onze...



Show all

🌀 Perplexity

Hier is een moderne samenvatting van de tekst:

De arme en zwaar getroffen inwoners van de Meierij van 's-Hertogenbosch richten zich tot Zijne Hoogheid. Ze beschrijven hun ellendige situatie tijdens de oorlog, waarbij ze te maken hebben gehad met:

1. Verwoesting en inkwartiering door vijanden
2. Hoge brandschattingen (oorlogsbelastingen)
3. Leveringen aan de Staat, waaronder:
 - Palissaden
 - Arbeiders
 - Geld voor fortificaties in 's-Hertogenbosch en omliggende forten
4. In 1672 en 1673: levering van vele karren, wat meer kostte dan hun reguliere belastingen
5. In 1674: levering van meer dan 100 karren aan het leger van Zijne Hoogheid, plus nog eens 25 karren
6. Dagelijkse kosten van meer dan 800 gulden voor deze leveringen

Door al deze lasten zijn de inwoners in extreme armoede vervallen.

↪ Share ↻ Rewrite



Wijlgen
In den Naame des Heeren
Amen

In den Naame des Heeren Amen

Compareerden voor Gijsbert Westvonden van
Meekeren Drossard en Jacob van de Verdonk
scheepen der Heerlykheijd Duiker
Willem Sprengers, en Willemijn Arnoldus
van den Stuk Echter luyden en in
te vorderen deeser Heerlykheijd,
naar den Lighaamen, in beide haar ver-
staad reedenen en memorie magtig en ge-
bruykende, zoo ons bij 't passeeren deeser is
gebleeken, dewelke overdagten, de Brootheijd
des menschen Leven de seekerheijd van
doods en de onseekere Uwe van dien metg
aart uyt deese Weereld willende scheijden
voor en aleer, over henne Tijdelijke goederen
hun van God Almachtig in deese Veereld
genadiglyk verleend, te hebben gedissement
doende zulks uyt eijgen beweeging zonder
inductie of persuatie van imand zoo als
zij verklaaren, alvorens haar toe komende
Zoo te ver-
en casseeren dooden te middag
den by deesen, alle Testamenten Codicillen
en alle andere makinge van uijterste witte
die zy Testateuren, voor dato deeses mogte
hebben gemaakt, niet willende dat deselve
of eenige van dien geen de minste kracht

Compareerden voor Gijsbert Westvonden van
Meekeren Drossard en Jacob van de Verdonk
scheepen der Heerlykheijd Duiker
Willem Sprengers, en Willemijn Arnoldus
van den Stuk Echter luyden en in
te vorderen deeser Heerlykheijd,
naar den Lighaamen, in beide haar ver-
staad reedenen en memorie magtig en ge-
bruykende, zoo ons bij 't passeeren deeser is
gebleeken, dewelke overdagten, de Brootheijd
des menschen Leven de seekerheijd van
doods en de onseekere Uwe van dien metg
aart uyt deese Weereld willende scheijden
voor en aleer, over henne Tijdelijke goederen
hun van God Almachtig in deese Veereld
genadiglyk verleend, te hebben gedissement
doende zulks uyt eijgen beweeging zonder
inductie of persuatie van imand zoo als
zij verklaaren, alvorens haar toe komende
Zoo te ver-
en casseeren dooden te middag
den by deesen, alle Testamenten Codicillen
en alle andere makinge van uijterste witte
die zy Testateuren, voor dato deeses mogte
hebben gemaakt, niet willende dat deselve
of eenige van dien geen de minste kracht

Uijlgen
In den Naame des Heeren
Amen

Compagneden voor Gyjsbert Westvonden van
Meekeren Drossaard en Jacob van de Verdonk
Schepenen der Heerlijckheid Duiker
Willem Sprengers en Willemijn Amoldus
Dier van Dierstuck Echte luyden en in
verstand en Geestes Heerlijckheid gezond
naar den Lijhaamen in haren haren ver-
stand redeliken en Meenen magtig en gez
bruyden Zoo men hier verhandelen en
gebe

AI: Perplexity; zet in moderne taal

In de naam van de Heer, Amen. Verschenen voor Gijsbert Westvonden van Meekeren, drossaard, en Jacob van de Verdonk, schepenen van de Heerlijkheid Duiker: Willem Sprengers en Willemijn Amoldus, inwoners van bovenstaande heerlijkheid. Zij zijn naar lichaam en geest gezond, volledig bij verstand en geheugen, zoals ons tijdens het passeren van deze akte duidelijk is gebleken. Overwegende de broosheid van het menselijk leven, de zekerheid van de dood en de onzekerheid van het uur daarvan, en omdat zij zich willen voorbereiden op hun vertrek uit deze wereld, hebben zij besloten om hun tijdelijke goederen – die zij door Gods genade in dit leven hebben ontvangen – te regelen. Dit doen zij geheel uit eigen beweging en zonder enige dwang of beïnvloeding door anderen, zoals zij verklaren. Daarom herroepen en annuleren zij hierbij alle testamenten, codicillen (aanvullingen op een testament) en andere uiterste wilsbeschikkingen die zij vóór de datum van deze akte mochten hebben gemaakt. Zij willen niet dat deze eerdere

Uijtgant In den Naame des Heeren
Amen

Compagnien voor Gyftheit Westindien van
Meesteren Duffard en Jacob van der
Scheep van de Heerlykheid Sintet
Willem Sprengers en Willemijn Arnoldus
dies van de Heerlykheid Sintet
vervonden Over de Heerlykheid, geboort
naar die Inhammen der Heerlykheid
Aard weder
bruyden
gebleken
De menster
Doodt en de
maen uyl de
Koor en alle
hij van de
geandighe
Doodt Sintet
induche of
Lij herklaat
Loo verwe
De by de
en alle an
die Lij versta
hebben ginn
offeenge van
of offet Sintet
gehouden worden, als of het of te schen
moeyt was offwaer gepasheit, vord
bevelen de gestaten, naare Zielen v
nes die uyl hime Lijhamen dallen
koomen te verhuysen in de geandighe

AI: Perplexity; maak samenvatting

De tekst is een oud testamentair document waarin Willem Sprengers en Willemijn Arnoldus verklaren hun testament te herroepen en alle eerdere verklaringen ongeldig te maken. Ze doen dit vrijwillig, zonder dwang, en uit overwegingen van sterfelijkheid en het tijdelijke karakter van aardse goederen. Ze bevelen hun ziel aan God, met de wens om genade te ontvangen na hun overlijden. Deze akte weerspiegelt de juridische en religieuze gebruiken van die tijd, waarbij het herroepen van testamenten en het uitspreken van geloof in God vaak formeel werd vastgelegd.

Diversen - Latijn

- Gerardus Janssens /: qui ante fuit conjunctus matrimonialiter cum Catharina van Meer sed propter impedimentum uxoris dirimens matrimonium per sententiam officialis declaratum est nullum, scilicet impotentiam ad coitum :/ et su adhuc vivente priore uxore duxit Mariam Janssens testibus Petro Ebels, et Catharina Janssens cum dispensatione in proclamationibus.

Hier is de tekst in eigentijds Nederlands, geschikt als genealogische notitie:

Gerardus Janssens was eerder gehuwd met Catharina van Meer, maar dit huwelijk is door de kerk ongeldig verklaard vanwege een beletsel bij zijn vrouw, namelijk onvermogen tot geslachtsgemeenschap. Terwijl zijn eerste vrouw nog leefde, trouwde Gerardus vervolgens met Maria Janssens. Bij dit huwelijk waren Petrus Ebels en Catharina Janssens getuigen. De noodzakelijke dispensatie voor het overslaan van de gebruikelijke huwelijksafkondigingen werd verleend.

Deze versie verwoordt de inhoud helder in modern Nederlands en volgt de stijl van genealogische registraties. [ngv-afdelingen](#)


Diversen – oude datum

- 1406, des neisten Satersdages na Symonis et Jude Apostolorum


welke datum is dit: 1406, des neisten Satersdages na Symonis et Jude Apostolorum

 Antwoord  Afbeldingen  Bronnen · 10  Stappen

 archievroermond
1283. 1388 maart 17 - 20.
Arnold van Alpen, heer te ...

 Erfgoedcentrum Zutph...
0191 Plaatsingslijst van de
collectie particuliere...

 Erfgoedcentrum Zutph...
0191 Plaatsingslijst van de
collectie particuliere...

 historischcentrumlimb...
16.0521 Huis Scheres
(familie d'Olne) te Baarlo,...

De genoemde datum "1406, des neisten Satersdages na Symonis et Jude Apostolorum" betekent: de eerstvolgende zaterdag na het feest van Simon en Judas, apostelen, in het jaar 1406. [archievroermond +1](#)

Het feest van Simon en Judas Apostelen wordt elk jaar gevierd op 28 oktober. De eerstvolgende zaterdag daarna in het jaar 1406 was dus zaterdag 31 oktober 1406. [historischeprojecten +1](#)

Uitleg

- "Symonis et Jude Apostolorum" = Simon en Judas (apostelen), hun feestdag is 28 oktober.
- "des neisten Satersdages na" = de eerstvolgende zaterdag na die dag.
- In 1406 viel 28 oktober op een woensdag; de eerstvolgende zaterdag is 31 oktober. [historischeprojecten](#)

Daarom is de bedoelde datum: **31 oktober 1406**. [historischeprojecten](#)

Conclusie

- De mogelijkheden die AI geeft voor genealogen en archieven brengt een enorme revolutie met zich mee
- Archieven worden voor een grotere groep mensen doorzoekbaar
- Oude teksten worden voor breder publiek leesbaar
- Informatie komt toegankelijk die men voorheen vrijwel niet kon vinden
- Genealogisch onderzoek krijgt enorme hulpmiddelen

Dank u voor uw belangstelling

Karel Spee
cimaspee@gmail.com

